

IT
FR
ES

Prestige Go & Prestige Plus



Prestige: una gamma tecnologica, rispettosa dell'ambiente.

Prestige: une gamme technologique qui respecte l'environnement.

Prestige: una gama tecnológica, respetuosa con el medio ambiente.

Prestige **GO**



Prestige **PLUS**

Il polverizzatore **Prestige** è stato progettato per rispondere alle esigenze attuali e future della moderna agricoltura, ponendosi quali obiettivi primari la robustezza, la facilità di utilizzo, la precisione nei trattamenti per raggiungere l'obiettivo di un'agricoltura sostenibile, nel rispetto dell'ambiente. La gamma Prestige aumenta la precisione dei dosaggi, riduce al minimo i liquidi residui, per ottemperare alle buone pratiche in agricoltura. Il confort per l'operatore, le veloci funzioni di caricamento, di pulizia e la grande stabilità durante i trasferimenti riducono al minimo i tempi morti. I polverizzatori Prestige, certificati dal network Europeo Entam, rispondono perfettamente alle rigorose norme Europee attuali e future per quanto concerne la funzionalità, la qualità di trattamento e la sicurezza dell'operatore.

La gamma Prestige si articola in 2 serie di polverizzatori: **Prestige Go** e **Prestige Plus**.

Le pulvérisateur **Prestige** a été conçu pour répondre aux exigences actuelles et à l'avenir prochain de l'agriculture moderne. Nous nous sommes efforcés de développer un produit qui soit tout d'abord solide, facile à utiliser, avec une précision dans le traitement pour une agriculture viable, dans le respect de l'environnement. La gamme Prestige augmente la précision des dosages, elle réduit au minimum les liquides résiduels, pour des bonnes pratiques en agriculture.

Le confort pour l'opérateur, les fonctions rapides de remplissage, de nettoyage et la grande stabilité dans les déplacements qui permettent de réduire au minimum les temps morts.

Les pulvérisateurs Prestige sont certifiés par le réseau européen Entam. Ils respectent toutes les normes européennes actuelles et en prévision pour le prochain avenir, même les plus sévères, pour ce qui concerne la fonctionnalité, la qualité de traitement et la sécurité de l'opérateur.

La gamme Prestige est composée par 2 séries de pulvérisateurs: **Prestige Go** et **Prestige Plus**.

El pulverizador **Prestige** ha sido diseñado para responder a las necesidades actuales y futuras de la agricultura moderna, estableciendo como objetivos primarios: la robustez, la facilidad de utilización y la precisión en los tratamientos reduciendo al mínimo los líquidos restantes para cumplir con el objetivo de una agricultura sostenible en el respeto del medio ambiente. La gama Prestige aumenta la precisión de los tratamientos, reduce al mínimo los líquidos restantes, para cumplir las buenas prácticas en la agricultura.

La comodidad para el operador, las rápidas funciones de carga, de limpieza y la gran estabilidad durante el traslado reducen al mínimo los tiempos muertos.

Los pulverizadores Prestige, satisfacen las prescripciones de la legislación sobre protección de cultivo y las más estrictas normas Europeas de comprobación (certif. Entam).

La gama Prestige se articula en 2 series de pulverizadores: **Prestige Go** y **Prestige Plus**.

Telaio: robusto e stabile

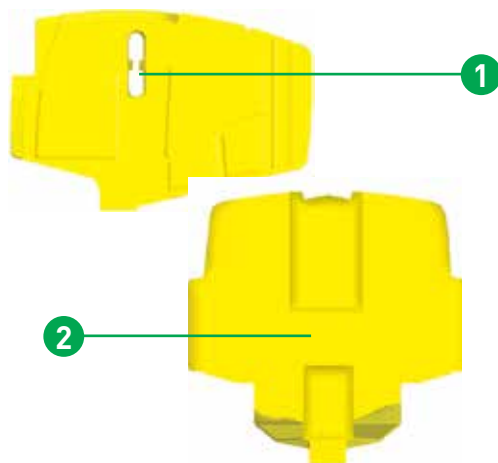
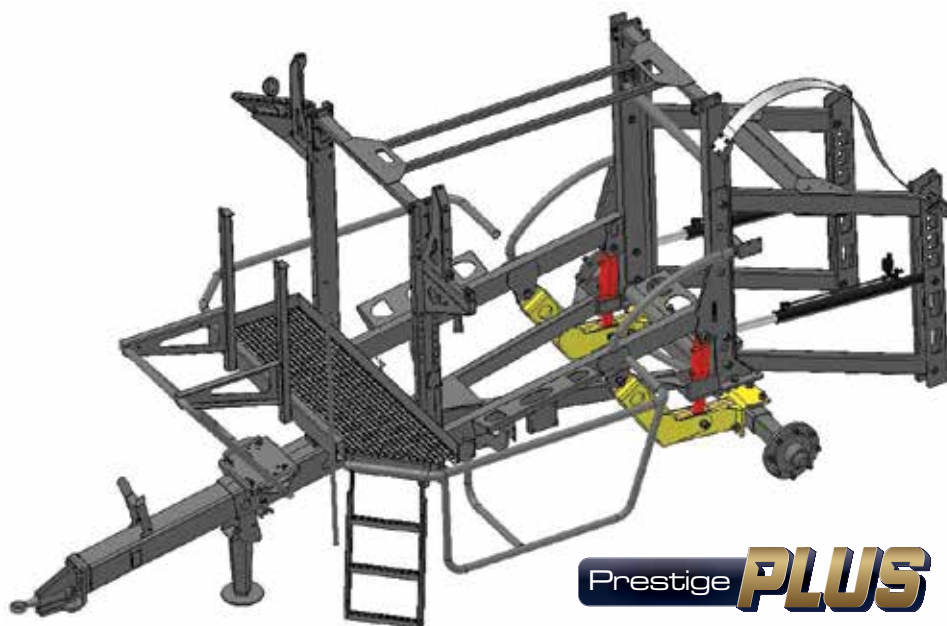
Il robusto telaio monoblocco con longheroni in acciaio ad alta resistenza e gli assali sovra-dimensionati assicurano un'ottimale consistenza alla macchina, ideale supporto per il serbatoio ed ancoraggio al parallelogramma di sollevamento della barra. Il telaio è protetto con uno speciale fondo a base di zinco e verniciato a forno con polveri epossidiche.

Châssis: solide et stable

Le solide châssis en monobloc avec des longerons en acier à haute résistance et des essieux largement dimensionnés assurent une consistance optimale à la machine, support idéal pour le réservoir et l'ancrage au parallélogramme du relevage de la rampe. Le châssis est protégé par une galvanisation de base et ensuite peint et cuit au four avec poudres epoxy.

Chasis: robusto y estable.

El robusto chasis monobloque de perfi L de acero de alta resistencia y los ejes diseñados para alta velocidades aseguran una óptima consistencia a la máquina, el soporte ideal para el depósito y la sujeción del paralelogramo de elevación de la barra. El chasis está protegido con un fondo a base de fosfato de zinc, y pintado al horno con polvos epoxídicos.



Serbatoio: esclusivo ed intelligente.

Il serbatoio realizzato in polietilene è particolarmente robusto, con le parti interne ed esterne lisce.

I vantaggi di questo design esclusivo sono:

- L'innovativo tunnel passante (1) evita ondeggiamenti del liquido nel serbatoio nei cambi di direzione, garantendo una grande stabilità in ogni condizione di trattamento.
- Il baricentro basso (2) permette una grande stabilità del pulverizzatore, anche nell'utilizzo in pendenze o con carreggiate strette.
- La mancanza di angoli morti evita il deposito della miscela chimica, agevola l'agitazione all'interno del serbatoio e l'eventuale lavaggio a fine lavoro.
- Il serbatoio lava impianto (3) posto anteriormente al pulverizzatore ottimizza la ripartizione dei pesi, e permette di:
 - Lavare il circuito di pulverizzazione senza ritorno nel serbatoio principale, anche in caso di interruzione del trattamento.
 - Lavare le pareti interne del serbatoio a fine lavoro.

Reservoir: exclusif et intelligent.

Le réservoir a été réalisé en polyéthylène à haute densité, avec les parois intérieurs et extérieurs lisses.

Les avantages de ce design exclusif ce sont:

- L'innovation du tunnel à l'intérieur (1) de la cuve qui empêche les vagues du liquide, tout en garantissant une grande stabilité dans toutes les conditions de traitement.
- Le centre de gravité plus bas (2) qui permet une plus grande stabilité du pulvérisateur même en pente ou avec des voies étroites.
- L'absence des points morts qui évite le dépôt du produit phyto, qui facilite le brassage à l'intérieur de la cuve et lavage à la fin du travail.
- La cuve de rinçage (3) est située sur la partie avant du pulvérisateur pour optimiser la répartition des poids et elle permet:
 - Lavage du circuit de pulvérisation sans retour dans la cuve principale, même en cas d'interruption du traitement
 - Lavage de l'intérieur de la cuve à la fin du travail.

Depósito: exclusivo e inteligente.

El depósito realizado en polietileno es especialmente robusto, con las paredes interiores y exteriores lisas.

Las ventajas de este exclusivo diseño son:

- El innovador túnel pasante (1) evita oscilaciones del líquido en el depósito en los cambios de dirección, garantizando una gran estabilidad en todas las condiciones del tratamiento.
- El centro de gravedad muy bajo (2) permite una gran estabilidad del pulverizador, también en la utilización en pendientes o con vías estrechas.
- La falta de ángulos muertos evita la acumulación de la mezcla química facilitando el mezclado en el interior del depósito y el posterior lavado a final de trabajo.
- El depósito de lavado de la instalación (3) colocado en la parte anterior del pulverizador optimiza la repartición de los pesos y permite:
 - Lavar el circuito de pulverización sin retorno en el depósito principal, también en caso de interrupción del tratamiento.
 - Lavar las paredes internas del depósito al final de trabajo.



Il livello del serbatoio (del tipo a secco) senza contatto con il liquido nel serbatoio, è visibile dal trattore e si trova nel lato di caricamento del pulverizzatore, per una agevole controllo della quantità di liquido presente nel serbatoio. La sonda posizionata nel centro del serbatoio risente minimamente dell'inclinazione del pulverizzatore.

La jauge de précision à sec (sans contact avec la bouillie) est visible du tracteur et se trouve du côté du chargement permettant de vérifier avec exactitude la quantité de liquide dans la cuve. La jauge est positionnée au centre de la cuve pour éviter les erreurs de mesure, suite à l'inclinaison de l'appareil.

Nivel depósito seco, sin contacto con el líquido que se encuentra en el depósito, es visible desde el tractor, y se encuentra del lado de carga del pulverizador; ello permite un fácil control de la cantidad del líquido presente en el depósito. La sonda, que está posicionada en el centro del depósito, apenas sufre la inclinación del pulverizador.



I prodotti fitosanitari sono rapidamente sciolti all'interno del **Premixer** grazie a speciali ugelli funzionanti ad alta pressione. Una volta pronti vengono incorporati nel serbatoio tramite un potente idro-iniettore, evitando qualsiasi contatto con l'operatore. Il Premixer è dotato di un getto rotativo lava-contenitori con il quale è possibile recuperare completamente il loro contenuto e smaltirli in maniera corretta.

Les produits phytosanitaires sont mélangé rapidement à l'intérieur du **Premixer**, à travers des buses spéciales qui fonctionnent à haute pression. Dès que la bouillie est prête, elle sera incorporée dans le réservoir principal à travers un puissant hydro-injecteur, en évitant tous contacts avec l'opérateur. Le Premixer est équipé d'un jet rotatif rince-bidons avec lequel il est possible de récupérer tout le produit phyto dans le conteneur et de le recycler comme il faut.

Los productos fitosanitarios se disuelven rápidamente en el interior del **Premixer** gracias a especiales boquillas en funcionamiento a alta presión. Una vez preparados se incorporan al depósito a través de un potente hidro-inyector, evitando cualquier contacto con el operador. Premixer está dotado de una boquilla rotativa de lavado de contenedores con el cual se puede utilizar completamente el contenido y eliminarlo correctamente.



Prestige **GO**



Prestige **PLUS**

Hub Service: postazione di lavoro per la preparazione al trattamento. Tutte le operazioni possono essere eseguite nello stesso posto, grazie a valvole multi-funzione per il controllo delle fasi di caricamento, il ritorno, il lavaggio impianto e serbatoio. Il loro azionamento è guidato da pittogrammi a colori.

Hub Service: poste de travail pour la préparation au traitement. Toutes les fonctions sont regroupées dans le même endroit. Quelle que soit la régulation, seules 2 poignées vous permettent d'effectuer l'ensemble des étapes de la mise en oeuvre: remplissage, retour, lavage circuit et réservoir, etc. Les pictogrammes à couleurs vous montrent leur actionnement.

Hub Service: Central de mando para la preparación del tratamiento. Todas las operaciones pueden ser efectuadas en el mismo sitio, gracias a válvulas multi-función para: control de las fases de carga, retorno, lavado de la instalación y depósito, etc. El accionamiento está guiado con pictogramas de colores.



Robot-jets, grazie a questi getti rotanti funzionanti con acqua pulita ad alta pressione viene assicurato un ottimo lavaggio delle pareti interne del serbatoio.

Robot-jets: grâce à ces buses rotatives qui fonctionnent avec de l'eau claire à haute pression, on peut obtenir un lavage des parois du réservoir optimal.

Robot-jets, gracias a estas boquillas giratorias en funcionamiento con agua limpia a alta presión nos asegura un óptimo lavado de las paredes del depósito.



I tubi flessibili sono alloggiati in appositi canali sopra il serbatoio, evitano abrasioni contro il telaio e favoriscono gli interventi di manutenzione.

Les tuyaux flexibles sont situés dans des canaux predisposés au dessus du réservoir, pour éviter de les dédommager contre le châssis et pour faciliter les interventions en cas d'entretien.

Los tubos flexibles están alojados en canales específicos encima del depósito, evitan abrasiones contra el chasis y facilitan las intervenciones de mantenimiento.



Prestige **PLUS**

Piattaforma con scaletta pieghevole

Plate-forme avec échelle retractable

Plataforma con escalera plegable



Il potente sistema di agitazione garantisce l'omogeneità della miscela all'interno del serbatoio. L'intensità dell'agitazione può essere regolata per evitare la formazione eccessiva di schiuma.

Le puissant système de brassage garantit l'homogénéité de la bouillie à l'intérieur du réservoir. L'intensité du brassage peut être réglée pour éviter la formation de trop de mousse.

El potente sistema de agitación garantiza la homogeneidad de la mezcla en el interior del depósito. La intensidad de la agitación puede regularse para evitar la formación excesiva de espuma.





Di serie Prestige è equipaggiato di timone fisso con aggancio ad occhione, regolabile in altezza. Quale optional è previsto l'aggancio a sfera. Per agevolare l'accoppiamento al trattore è previsto un robusto servo-timone.

Le Prestige est équipé avec timon fixe avec anneau, réglable en hauteur. En option, il est possible l'attelage à boule. Pour faciliter l'accouplement au tracteur il est prévu un servo-timon très solide.

De serie Prestige está equipado con una barra de tiro fija con enganche de anillo de altura regulable y para facilitar el acoplamiento al tractor se ha previsto pie de apoyo de altura regulable. Como opción se ha previsto un enganche de bola.

OPTIONAL - EN OPTION - OPCIONAL



Timone sterzante con azionamento idraulico. Compatibile per la gestione elettronica Trailmatic & Trailmatic Profi.

Le timon directeur avec actionnement hydraulique est compatible avec la gestion électronique Trailmatic & Trailmatic Profi.

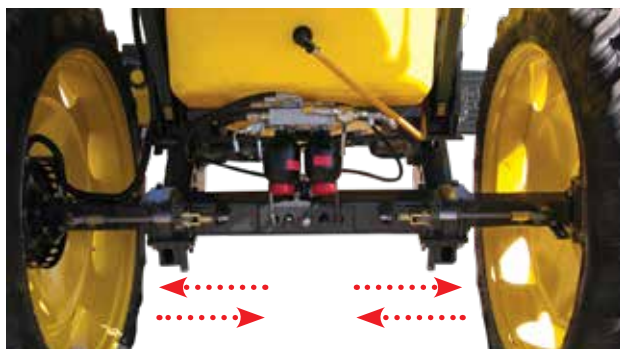
Timón de dirección con accionamiento hidráulico. Compatible para la gestión electrónica Trailmatic & Trailmatic Profi.



Timone sterzante con aggancio al 3° punto.

Le timon directeur avec attelage au 3^{ème} point.

Timón de dirección con enganche de 3 puntos.



Carreggiata standard regolabile manualmente da 1.800 a 2.250 mm (2.800-3.300 l)
Carreggiata standard regolabile manualmente da 2.000 a 2.250 mm (4.500 l)

Optional: regolazione idraulica della carreggiata con 2 possibili larghezze 1.800 e 2.250 mm (2.800-3.300 l)

Optional: carreggiata stretta, regolabile manualmente da 1.350 a 1.800 mm (2.800 l)

Voie standard réglable manuellement de 1800 à 2250 mm (2800-3300 l) -
Voie standard réglable manuellement de 2000 à 2250 mm (4500 l)

Option: il est possible un réglage hydraulique de la voie avec 2 largeurs: 1800 et 2250 mm (2800-3300 l)

Option: voie étroite, réglable manuellement de 1350 à 1800 mm (2800 l)

Ancho de vía estándar regulable manualmente de 1.800 a 2.250 mm (2.800-3.300 l)
Ancho de vía estándar regulable manualmente de 2.000 a 2.250 mm (4.500 l)

Opcional: regulación hidráulica de la vía con 2 anchos posibles: 1.800 y 2.250 mm (2.800-3.300 l)

Opcional: vía estrecha, regulable manualmente de 1.350 a 1.800 mm (2.800 l)

Stabile in campo, rapido in spostamento.



Il sollevamento della barra Quadriever a parallelogramma è azionato da due cilindri idraulici. Il tutto è ammortizzato con un sistema idro-pneumatico con accumulatori d'azoto. Le articolazioni del sollevatore avvengono tramite boccole auto-lubrificanti e perni in acciaio rettificati. Il sistema Quadriever assicura una grande stabilità alla barra, sia in fase di trattamento, che di trasferimento ed inoltre permette una maggiore escursione rispetto al sistema di sollevamento classico verticale.

Le relevage de la rampe Quadriever à parallélogramme est actionné par 2 vérins hydrauliques. Tout est amortisé par un système hydro-pneumatique par boules d'azote. Les articulations du relevage sont réalisées avec pivots auto-lubrifiants et pivots en acier rectifiés. Le système Quadriever assure une grande stabilité à la rampe soit pendant les traitements soit dans les déplacements sur la route. En outre il permet un relevage en hauteur plus important par rapport au relevage vertical classique.

La elevación de la barra Quadriever en paralelogramo está accionada por 2 cilindros hidráulicos. Todo ello amortiguado por un sistema hidro-neumático con acumuladores de nitrógeno. Las articulaciones del elevador están realizadas con bujes autolubrificantes y pernos de acero rectificadas. El sistema Quadriever asegura una gran estabilidad a la barra, tanto en fase de tratamiento como de desplazamiento, además, permite un mayor recorrido en altura respecto a la elevación clásica vertical.

Prestige **PLUS**

Soft Damp (optional): efficace sistema di sospensione dell'assale composto da bielle, cilindri ammortizzati da accumulatori d'azoto e da barra di torsione. L'insieme permette un'eccezionale stabilità sia a vuoto che a pieno carico, con elevate velocità nelle fasi di trattamento e trasferimento, ed assicura una grande longevità al polverizzatore.

Soft Damp (en option): c'est un efficace système de suspension de l'essieu composé par biellettes, vérins amortisés par boules d'azote et une barre de torsion. L'ensemble permet une stabilité exceptionnelle soit à vide que à plein ou à grand vitesse dans les traitements ou déplacements. C'est un système qui garantit une grande longévité au pulvérisateur.

Soft Damp (opcional): y eficaz sistema de suspensión del eje compuesto de bielas, cilindros amortiguados por acumulares de nitrógeno y de barra de torsión. El conjunto permite una excepcional estabilidad tanto en vacío como a plena carga, con altas velocidades en las fases de tratamiento y conducción, y asegura una gran longevidad al pulverizador.



2800 - 3300 l

COMANDI POLVERIZZAZIONE - COMMANDES DE PULVERISATION - MANDOS PULVERIZACIÓN



COMPUTER CB9

- Display grafico di 5,7"
- Controllo distribuzione automatica in litri per ettaro.
- Visualizzazione livello serbatoio
- Calcolo continuo autonomia operativa
- Gestione fino a 9 sezioni di barra
- Gestione manica d'aria (Velocità e on-off)
- Gestione comandi di apertura/chiusura elettroidraulica barra a video.

- Trailmatic: gestione automatica del timone sterzante (Optional)
- Tank level: visualizzazione digitale del livello serbatoio (Optional)
- Possibilità di integrazione con guida satellitare DGPS/GLONASS.

Ordinateur de bord DPAE. CB9

- Écran graphique de 5,7"
- Contrôle de la distribution automatique en litres par hectare
- Affichage du niveau de la cuve
- Calcul continu de l'autonomie opérative
- Gestion jusqu'à 9 tronçons de rampe
- Gestion de la manche d'air (vitesse et on-off)
- Gestion des commandes pour l'ouverture et la fermeture électro-hydraulique de la rampe
- Trailmatic: contrôle automatique de la fleche suiveuse (en option)
- Tank level: affichage digital du niveau de la cuve (en option)
- Système de guidage satellitaire DGPS/GLONASS (en option)

COMPUTER CB9

- Pantalla gráfica de 5,7"
- Control de la distribución automática en litros por hectárea.
- Visualización del nivel del depósito
- Cálculo continuo de autonomía de trabajo
- Gestión de hasta 9 secciones de barra
- Gestión de la manga de aire (Velocidad turbina y on-off)
- Gestión de los mandos de apertura/cierre electrohidráulicos de la barra en pantalla.
- Trailmatic: gestión automática de la barra de tiro articulada (Opcional)
- Tank level: visualización digital del nivel del depósito (Opcional)
- Posibilidad de integración con guía satelital DGPS/GLONASS.

COMANDI IDRAULICI - COMMANDES HYDRAULIQUES - MANDOS HIDRÁULICOS

Prestige **GO**



Oleomatic: selettore elettroidraulico con Joystick per apertura simultanea bracci e chiusura parziale o totale, sollevamento e correttore assetto idraulico.

Oléomatic: sélecteur électro-hydraulique avec joystick pour ouverture en simultané des bras et fermeture partielle ou totale, relevage et correcteur de dévers.

Oleomatic: mando con selector eléctrico-hidráulico y joystick para plegado/desplegado indep.der/izq. elevación barra y reg. hidr. de pend.



Prestige **PLUS**



Elektroil: comando idraulico con azionamento diretto tramite pulsantiera per la gestione del sollevamento barra, apertura/chiusura settori di barra e correttore d'assetto.

Elektroil: distributeur hydraulique avec actionnement direct à travers un boîtier pour le contrôle du relevage de la rampe, ouverture et fermeture indépendante des secteurs de rampe et correcteur de dévers.

Elektroil: mando hidráulico con accionamiento directo a través de caja de interruptores para la gestión de la elevación de barra, apertura/cierre independiente de los sectores de barra y corrector de inclinación.



Elektroil 5: permette l'apertura/chiusura barra indipendente destra, sinistra, sollevamento e correttore assetto idraulico.

Elektroil 5: il permet l'ouverture et fermeture indépendante des secteurs de la rampe et correcteur de dévers.

Elektroil 5: permite el plegado/desplegado independiente der/izq., elevación barra y corrector de pendiente hidraulico



Guida G.P.S. Farmnavigator G7: Kit composto da schermo a colori 7", antenna e cavo di collegamento al Computer CB9. Consente la visualizzazione grafica dell'area trattata, comprese le aree non trattate oppure sovrapposte. Chiusura automatica delle sezioni in caso di sovrapposizione.

G.P.S. Farmnavigator G7: kit pour le guidage satellite composé par un écran à couleurs 7", antenna et cablage de connexion au D.P.A.E. CB9. Il permet la visualisation graphique de la surface traitée, même les surfaces non traitées chevauchées. Fermeture automatique des tronçons en cas de surface déjà traitée.

G.P.S. Farmnavigator G7: Guía por satélite es compuesta da una pantalla en colores de 7", antenna y cableado de conexión al ordenador CB9. Permite la visualización de los gráficos tratados, incluidas las zonas no tratadas o en solapamiento. Cierre automático de las secciones en caso de solapamiento.



Chiusura automatica sezioni: evita sovrapposizioni in aree già trattate

Fermeture automatique tronçons: évite chevauchements sur la même surface

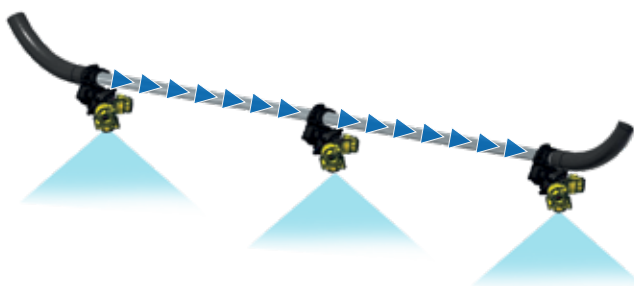
Cierre automático de secciones: evita la superposición en las áreas ya tratadas



Chiusura automatica sezioni: evita il trattamento nelle zone di prescrizione o al di fuori del confine segnato

Fermeture automatique tronçons: évite le traitement dans les surfaces de prescription ou au-delà de la bordure marquée

Cierre automático de secciones: evita el tratamiento en las áreas de prescripción o fuera de borde marcado.



Sistema di alimentazione semi-continuo.

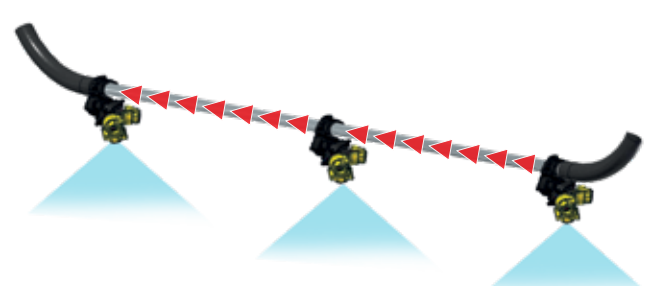
I vantaggi:

- Una circolazione omogenea della miscela chimica nei tubi portageggi;
- La pulizia dei tubi grazie al flusso inverso di circolazione del liquido verso il serbatoio che si crea alla chiusura delle valvole di sezione, evitando la formazione di depositi e tappi;
- I tubi portageggi sono sempre in pressione e pronti ad alimentare i getti, specie in fase di ripartenza dopo la chiusura delle sezioni a fine campo.

Système d'alimentation semi-continuu.

Les avantages:

- Une circulation homogène de la bouillie chimique dans les porte-buses;
- Le nettoyage des tuyaux à travers le flux inverse de circulation du liquide vers la cuve qui engendre à la fermeture des vannes de tronçon, évitant la formation de dépôts et bouchons;
- Les tuyaux porte-buses sont toujours en pression et prêts à alimenter les buses, surtout en phase de redémarrage après la fermeture des tronçons en fin de champ.



Sistema de suministro semi-continuo.

Los beneficios:

- Una circulación homogénea de la mezcla química en los tubos porta chorros;
- La limpieza de los tubos gracias al flujo inverso de circulación de los líquidos hacia el tanque que se crean en el cierre de las válvulas de secciones, evitando la formación de depósitos y tapones;
- Los tubos porta chorros están siempre en presión y listos para alimentar los chorros, especialmente en fase de reinicio después del cierre de secciones al final del campo.



monitor 8"

ISOBUS-READY

Pour tracteur sans Isobus, il a été prévue la version Isobus-Ready avec écran de 5,5" (8" et 12" en option).

Les principales fonctions sur demande sont::

- Guidage automatique assistée G.P.S.
- **S.C.: Section Control** pour la fermeture automatique des tronçons de rampe (jusqu'à 11 tronçons) ou bien "Section Control Plus" fermeture buse par buse.
- **Curve Control**: permet de conserver un dosage de pulvérisation uniforme et précis lors d'un passage en courbe (page 11)
- **Tank Control**: niveau électronique visible sur l'écran placé sur le côté du pulvérisateur et en cabine. Il permet aussi un remplissage partiel de la cuve prédéfini.
- **TrailMatic Profi** pour la gestion électronique du timon articulé.
- **TrackMatic Profi** pour la gestion électronique de l'essieu directeur.
- **V.R.:** Distribution avec dosage variable.

ISOBUS-READY

Per trattori non Isobus è previsto il computer Isobus-Ready con monitor da 5,5" (8" e 12" optional). Oltre alle normali funzioni del Computer a richiesta possono essere attivate le seguenti funzioni:

- Guida automatica assistita G.P.S.
- **S.C: Section Control** per la chiusura automatica delle sezioni barra(fino ad 11 settori) oppure Section Control Top, chiusura getto per getto.
- **Curve Control**: per il trattamento omogeneo e preciso anche in percorrenza di curve (pagina 11)
- **Tank control**: Livello elettronico serbatoio visibile nel display in cabina ed a terra. Possibilità di caricamento parziale programmato del serbatoio.
- **TrailMatic Profi** per la gestione elettronica del timone articolato.
- **TrackMatic Profi** per la gestione elettronica dell'assale sterzante.
- **V.R.:** Distribuzione a rateo variabile

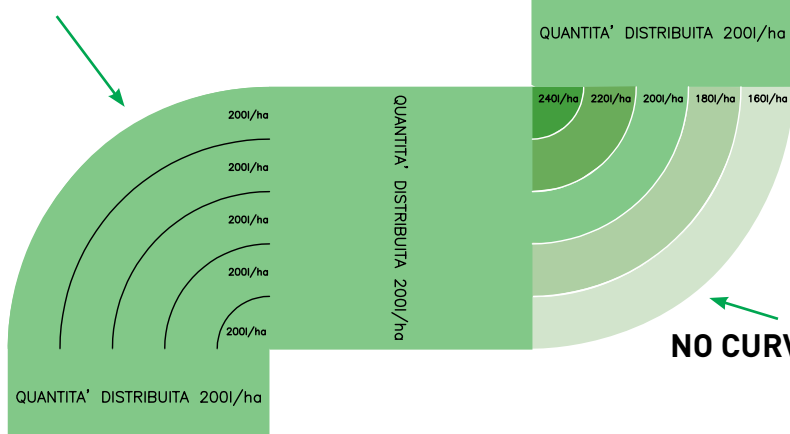
ISOBUS-READY

Para tractores no ISOBUS está prevista la versión Isobus-Ready con pantalla de 5,5" (8" y 12" opcional).

Las funciones principales a pedido son:

- Guida automática asistida con sistema GPS
- **S.C.Section Control** para cerrar automáticamente las secciones de la barra (hasta 11 secciones) o Sección Control Top para el cierre de boquillas individuales.
- **Curve Control** para un tratamiento uniforme y preciso también en trayectos curvos (página 11).
- **Tank Control**: visualización electrónica del nivel del depósito visible desde la cabina y desde el suelo. Posibilidad de llenado parcial programado del depósito.
- **TrailMatic Profi** para la gestión automática de la lanza articulada.
- **Trackmatic Profi** para la gestión automática del eje direccional.
- **V.R.:** para una distribución con flujo variable.

CURVE CONTROL



NO CURVE CONTROL

CURVE-CONTROL è una nuova funzione di controllo per i terminali Isobus; con questa soluzione si mantiene uniforme il trattamento dell'irroratrice anche nelle svolte, tanto nella parte più interna della barra come da quella esterna. Curve-Control funziona tramite l'ausilio di Vario-Select e da porta-ugelli multipli (Omni-Select). Il computer di bordo, mediante i sensori di velocità d'avanzamento ed il raggio di sterzata del polverizzatore determina la quantità di liquido da erogare per ogni singolo ugello, mantenendo così costante la distribuzione per ettaro.

CURVE-CONTROL est une nouvelle fonction de contrôle de débit de pulvérisation pour les ordinateurs de bord Isobus. Elle permet de conserver un dosage de pulvérisation uniforme lors d'un passage en courbe, à l'intérieur de la rampe comme à l'extérieur de celle-ci. Cette fonction est rendue possible par le système Vario-Select et par des porte-buses multiples (Omni-Select). L'ordinateur de bord détermine la vitesse d'avancement et le rayon de braquage de la machine à l'aide de capteurs de vitesse et calcule ensuite le taux d'application de produit phyto à traiter pour chaque buse, pour garder la distribution par hectare stable.

CURVE-CONTROL es una nueva función de control para los terminales ISOBUS. Con esta solución se asegura una dosificación continua de la pulverizadora a lo largo de curvas, tanto en áreas externas como internas de la barra. Curve-Control funciona gracias a la ayuda de Vario-Select y de portaboquillas múltiples (Omni-Select). La computadora de trabajo, por medio de sensores de velocidad de avance y del radio de la curva, determina la cantidad de líquido correspondiente por cada boquilla, manteniendo una distribución constante en litros por hectárea.

Vario Select



Section Control Top

Section Control Top è il sistema automatico di gestione dell'apertura/chiusura di ogni singolo getto. L'obiettivo è quello di aumentare l'efficacia e la precisione del trattamento e minimizzare le sovrapposizioni all'1%.

In questo modo si risparmia fino al 10/15% della miscela chimica, facilitando notevolmente il lavoro dell'operatore.

Section Control Top

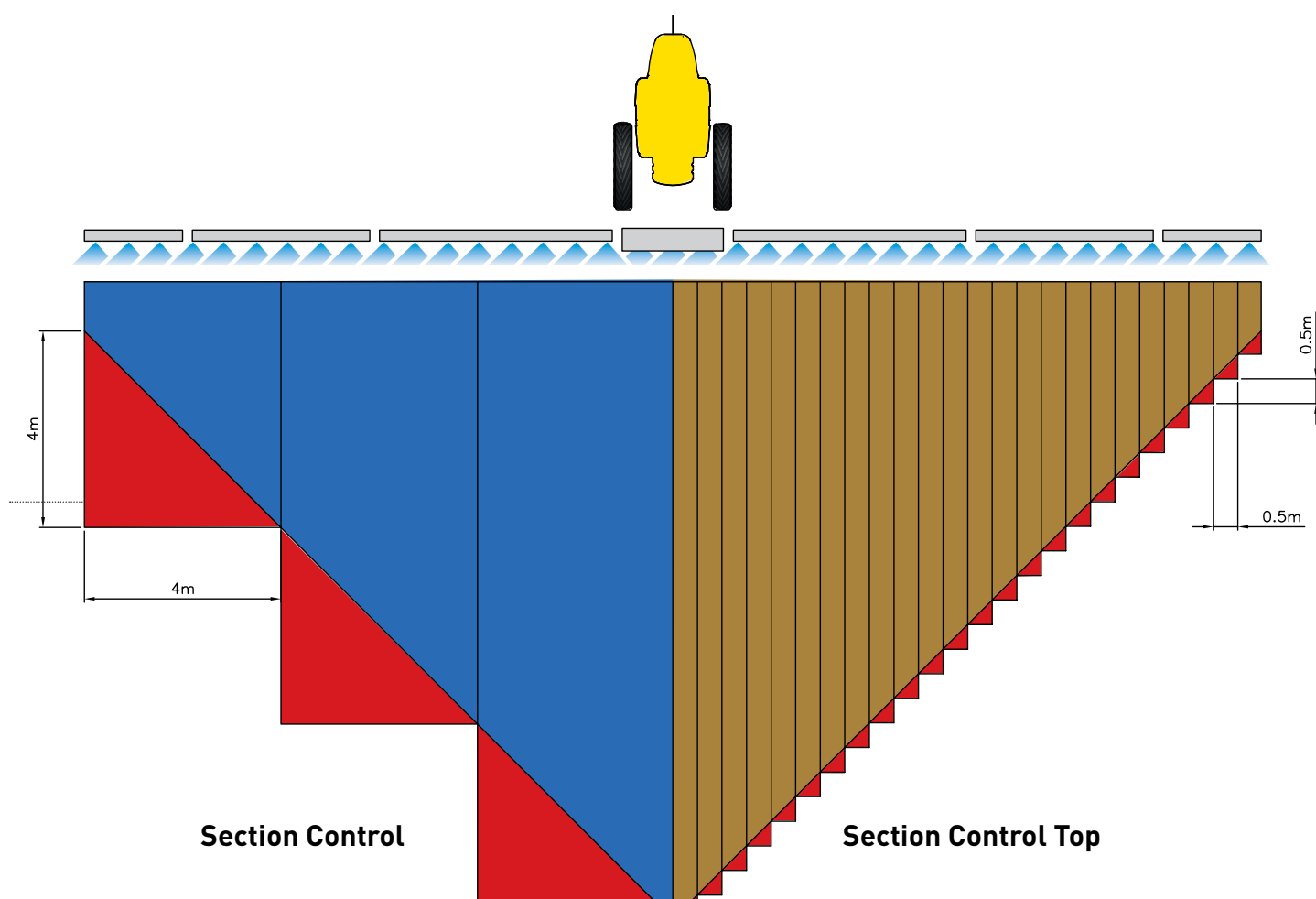
Section-Control Top est le système de commande individuelle des buses. Cette solution permet l'ouverture et la fermeture de chaque buse de manière individuelle. Elle a pour objectif d'augmenter l'efficacité du traitement et de réduire les chevauchements jusqu'à 1%.

Elle permet ainsi une réduction des coûts d'exploitation, une économie moyenne d'intrants de 10 à 15%, Le confort de travail du conducteur est donc grandement amélioré.

Section Control Top

Sección-Control-Top es el sistema de control de boquillas individuales. Esta solución permite la apertura y el cierre de cada boquilla con el fin de aumentar la eficacia del tratamiento y de reducir las superposiciones hasta el 1%.

De esta manera se deducen los gastos de explotación, con un ahorro de costos hasta el 10-15% y se va a aumentar la facilidad de uso para el operador.



ISO-BRIDGE

Nuovo Kit adattamento a trattore IsoBus per **Computer CB9**

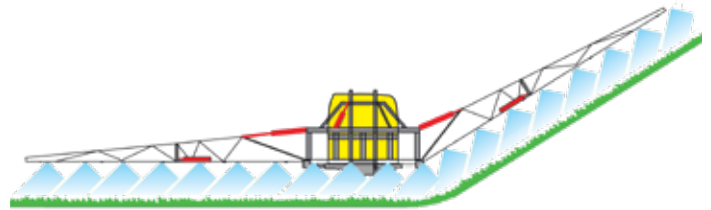
ISO-BRIDGE

Nouveau kit d'adaptation aux tracteurs IsoBus pour ordinateur de bord CB9

ISO-BRIDGE

Nuevo kit de adaptación al tractor IsoBus para ordenador CB9

OPTIONAL - EN OPTION - OPCIONAL



Geometria variabile indipendente destra/sinistra. Il sistema è completato da un accumulatore d'azoto con la funzione di ammortizzare i due lati della barra. Un pratico indicatore visibile dal trattore segnala l'inclinazione (Elektroil 7).

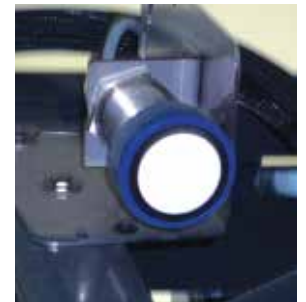
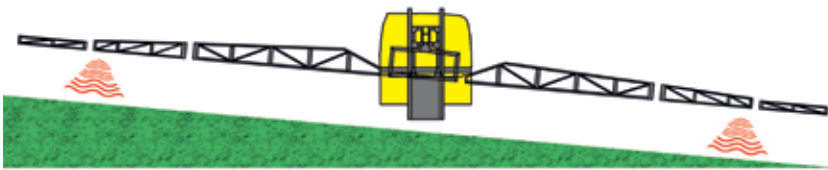
Géometrie variable indépendante droite-gauche. Dans ce système il est aussi compris un accumulateur d'azote avec la fonction d'amortiser les deux côtés de la rampe et un indicateur très pratique qui est visible du tracteur et qui montre l'inclinaison (Elektroil 7).

Geometria variable independiente der./izq. Dos bolas de nitrógeno en los cilindros amortiguan los brazos. Completan el kit los indicadores de inclinación visibles desde el puesto de conducción (Elektroil 7).

BL-System: sistema automatico tramite sonar di allineamento della barra alla orografia del terreno tramite il correttore d'assetto idraulico. Inoltre è possibile avere in forma automatica l'alzata della barra a fine campo ed il suo ritorno all'altezza stabilita una volta terminata la sterzata.

BL-System: c'est un système automatique d'alignement de la rampe, un réglage qui est possible à travers le correcteur de dévers hydraulique. En outre la rampe peut être automatiquement relevée en bout de champ et reprendre son hauteur originelle dès qu'elle aura fait son braquage.

BL-System: sistema automático de regulación de altura e inclinación con sensores de ultrasonidos. Además, se puede conseguir de forma automática la subida de la barra a la cabecera y el retorno a la altura establecida.



Set parafanghi, regolabili in profondità.

Garde boues avec réglage par rapport à la largeur de la roue.

Juego guardabarros regulables en anchura.



Impianti frenanti: sono disponibili impianti frenanti con azionamento idraulico o pneumatico e comandi manuali o automatici azionati dal pedale del trattore. Omologazioni stradali a 25-40 km/h e 50 km/h (Germania).

Installations de freinage: ils sont disponibles avec actionnement hydraulique ou pneumatique, avec commandes manuelles ou automatiques actionnées par le pédale du tracteur. Les homologations routières ce sont à 25 km/h en France, à 40 km en Italie et 50 km/h en Allemagne.

Instalación de frenado: Los ejes y los frenos sobredimensionados proporcionan más seguridad en marchas de transporte a velocidades elevadas. Los frenos son disponibles con accionamiento hidráulico o neumático y mandos de palanca o automatico por el pedal del tractor. Omologaciones vial de 25-40 y 50 km/h (Alemania).

Trailmatic: Trailmatic timone sterzante a controllo elettronico tramite sensore collegato al gancio di traino. Permette al polverizzatore tramite un sistema composto da: cilindro, elettrovalvole ed un "software" dedicato, di seguire le tracce del trattore. È possibile bloccare a distanza il timone durante i trasferimenti ed il trattamento.

Trailmatic: flèche suiveuse avec contrôle électronique à travers un capteur connecté à l'attelage. Cela permet de contrôler par les électrovannes le vérin relié au tracteur, de façon à permettre au pulvérisateur de suivre les traces du tracteur. Pendant le déplacement sur la route et les traitements il est possible verrouiller le système.

Trailmatic barra de tiro articulada con control electrónico. Permite al pulverizador, mediante un sistema compuesto por cilindro, electroválvulas y un expreso "software", seguir el ángulo del tractor. Es posible bloquear a distancia la barra de tiro durante las fases de traslado y de tratamiento.



Prestige **PLUS**



Trackmatic Profi: sistema di sterzata delle ruote gestito tramite informazioni ricevute da un giroscopio elettronico posto sul trattore. La sterzata idraulica delle ruote avviene in forma automatica.

Trackmatic Profi svolge due funzioni:

- Sterzante per seguire le tracce del trattore, ed evitare di danneggiare le coltivazioni.
- Correttore per i trattamenti in collina e comunque con forti pendenze
- Carreggiata fissa 200 cm

Trackmatic Profi : système de braquage géré à travers des informations reçues par un gyroscope électronique sur le tracteur. Le braquage hydraulique des roues est automatique. Trackmatic Profi a deux fonctions:

- Il assure un suivi parfait dans les voies du tracteur et évite les traces dans le champ;
- Il permet d'adapter le pulvérisateur aux pentes et de manoeuvrer sur les cultures en ligne
- Voie fixe 200 cm

Trackmatic Profi: Sistema de giro de las ruedas gestionado a través de informaciones recibidas de un giroscopio electrónico colocado en el tractor. El giro hidráulico de las ruedas se produce de forma automática. Trackmatic Profi realiza dos funciones:

- Giro para seguir las marcas del tractor y evitar dañar los cultivos.
- Corrector: para los tratamientos en colina y en cualquier caso con fuertes pendientes
- Ancho de vía fijo de 200cm



Pompa centrifuga: Sono disponibili pompe centrifughe al caricamento azionate da motore idraulico con portate di 250 e 500 l/m.

Pompe centrifuge: Il y a deux types de pompes centrifuges au remplissage actionnées par moteur hydraulique, qui sont disponibles avec débit de 250 et 500 l/min.

Bomba centrífuga: Están disponibles bombas centrífugas en la carga accionadas por motor hidráulico con caudal de 250 y 500 l/m.



Set fanali notturni a LED: posizionati al centro della barra, queste speciali luci a fascio lungo permettono la visibilità degli ugelli durante i trattamenti notturni.

Le kit éclairage est constitué par deux feux à LED sur la partie centrale de la rampe. Ces feux spéciaux permettent d'éclairer la pulvérisation et surveiller la qualité d'application des traitements pendant la nuit.

Luces nocturnas: colocadas en el centro de la barra, estas luces nocturnas de LED especiales de haz largo permiten la visibilidad de las boquillas durante los tratamientos nocturnos.

Barre HBM & HBL - Ramps HBM & HBL - Barras HBM & HBL

Le barre a chiusura orizzontale sono costruite con acciai ad alta resistenza. La struttura a triangolo conferisce una grande rigidità alla barra, permettendo una polverizzazione precisa e di qualità. Tutta la struttura in acciaio viene protetta con un'immersione di cataforesi, dopo di che viene verniciata a forno con polveri epossidiche. Per garantire la rigidità della barra i cilindri sono in posizione di chiusura quando la barra è aperta. In questo modo sono anche protetti durante il trattamento.

Les rampes à fermeture horizontale ce sont construites avec des aciers à haute résistance. La structure à triangle garantit une grande solidité à la rampe, en permettant une pulvérisation de précision et qualité. Toute la structure en acier est protégée par une immersion de cathorèse et par la suite peinte au four avec poudres époxy. Pour garantir la solidité de la rampe, les vérins sont placés en position de fermeture quand la rampe est ouverte. Cela permet qu'ils soient protégés pendant le traitement.

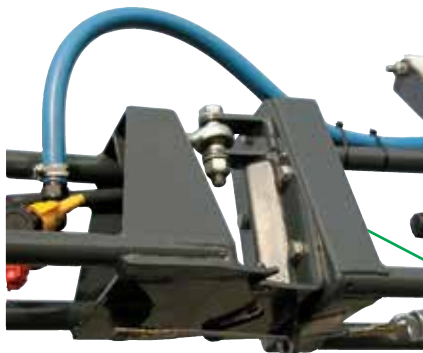
Las barras con plegado horizontal HBM y HBL están realizadas con aceros especiales de alta resistencia. La estructura tridimensional asegura la robustez y rigidez de la barra para un reparto uniforme del caldo y permite un trabajo profesional con la fl exhibidad para adaptarse a las diferentes anchuras de trabajo. Toda la estructura está protegida de los agente químicos y atmosféricos con un tratamiento en inmersión de catáforesis y despues pintado con polvos epoxi en horno (200°).



La maggior parte delle tubazioni sia per la polverizzazione che oleodinamiche sono in acciaio, il tutto per garantire lunga durata ed assenza di manutenzione.

La plupart des tuyaux soit pour la pulvérisation que oléodynamiques sont en acier, par conséquence la meilleure longévité et absence d'entretien.

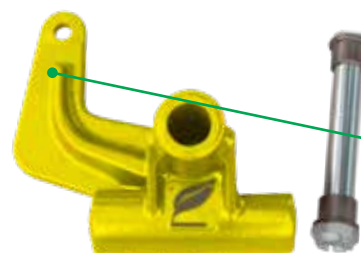
La mayor parte de las tuberías tanto para la pulverización que aquéllas oleodinámicas son de acero; ello permite garantizar una larga duración de las mismas y la ausencia de mantenimiento.



L'ultimo braccio della barra è equipaggiato di sistema di sicurezza 3D nel caso di urti in avanti, all'indietro o in basso verso il terreno.

Les bras d'extrémité de la rampe présentent des articulations de sécurité 3D, en cas de chocs en avant, en arrière ou vers le bas.

El último brazo de la barra está equipado con un sistema de seguridad 3D, en el caso de golpes en las áreas de adelante, atrás, o abajo hacia el terreno.



Tutte le articolazioni della barra avvengono tramite perni rettificati in acciaio e bronzine auto-lubrificanti.

Toutes les articulations de la rampe sont baguées en bronze avec graisseurs.

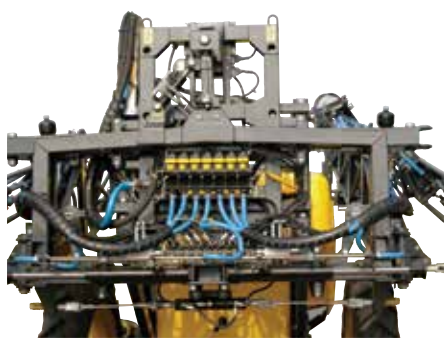
Todas las articulaciones de la barra se realizan mediante pernos rectificados en acero y bujes autolubrificantes.



I getti e gli ugelli sono protetti all'interno della barra, per evitare qualsiasi urto contro ostacoli o il terreno. Le tubazioni sono in acciaio inox. I getti disponibili sono Trijet con antigoccia a membrana e posizione intermedia con la funzione di chiusura.

Les porte-jets et les buses se trouvent à l'intérieur de la structure de la rampe, pour éviter tous les contacts avec le terrain ou avec les obstacles. Les tuyaux sont en acier inox. Les jets disponibles sont Trijet et sont équipés d'anti-gouttes à membrane. En position intermédiaire ils sont fermés.

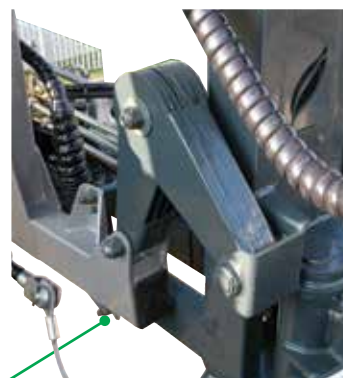
Los pulverisadores y las boquillas están protegidos dentro del diseño de la barra, a fin de evitar cualquier tipo de golpes contra obstáculos o contra el terreno. Las tuberías son de acero inoxidable. Los pulverisadores disponibles son Trijet con sistema antigota con membrana, y posición intermedia con la función de cierre.



L'equilibratore a pendolo permette un parallelismo ottimale della barra nei confronti del terreno garantendo una buona qualità del trattamento. Tutti i pulverizzatori sono equipaggiati di serie con il correttore d'assetto che permette di adattare la barra ai terreni in pendenza.

La stabilisation pendulaire permet un parallélisme optimal par rapport au sol, pour offrir une meilleure qualité du traitement. Tous les pulvérisateurs sont équipés de série avec un correcteur de dévers qui permet à la rampe de s'adapter aux terrains en pente.

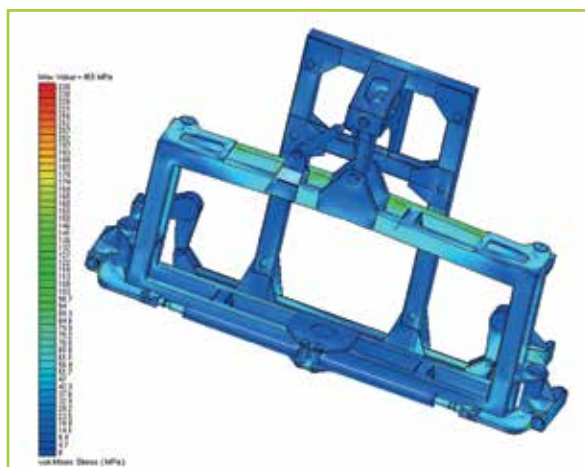
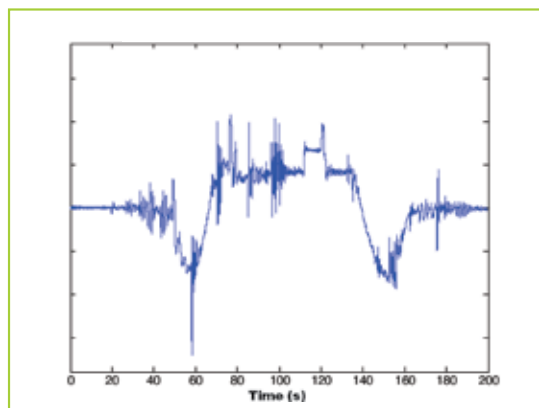
Autonivelación de péndulo permite obtener un paralelismo óptimo de la barra respecto al terreno, lo cual permite garantizar una buena calidad del tratamiento. Todos los pulverizadores están equipados de serie con la inclinación hidráulica de toda la barra, lo cual permite adaptar la barra a los terrenos en pendiente.



Le nuove sospensioni (barra HBL) con bielle registrabili multi-strato in acciaio e teflon assicurano un'eccellente ammortizzazione alle oscillazioni.

Les nouvelles suspensions (rampe HBL) avec les multi-biellettes réglables assurent une excellente suspension même avec des oscillations horizontales et verticales.

Las nuevas suspensiones (barra HBL) con bielas ajustables multi-estrato de acero y teflón aseguran una excelente amortización para las oscilaciones horizontales y verticales.



Durante lo sviluppo delle nuove barre, Caffini Spa ha effettuato 2 anni di sperimentazione con sensori a controllo elettronico insieme a Centri Universitari specializzati per valutare tutte le situazioni di lavoro, anche le più difficili coltose, per proporre una gamma di barre innovative e di qualità.

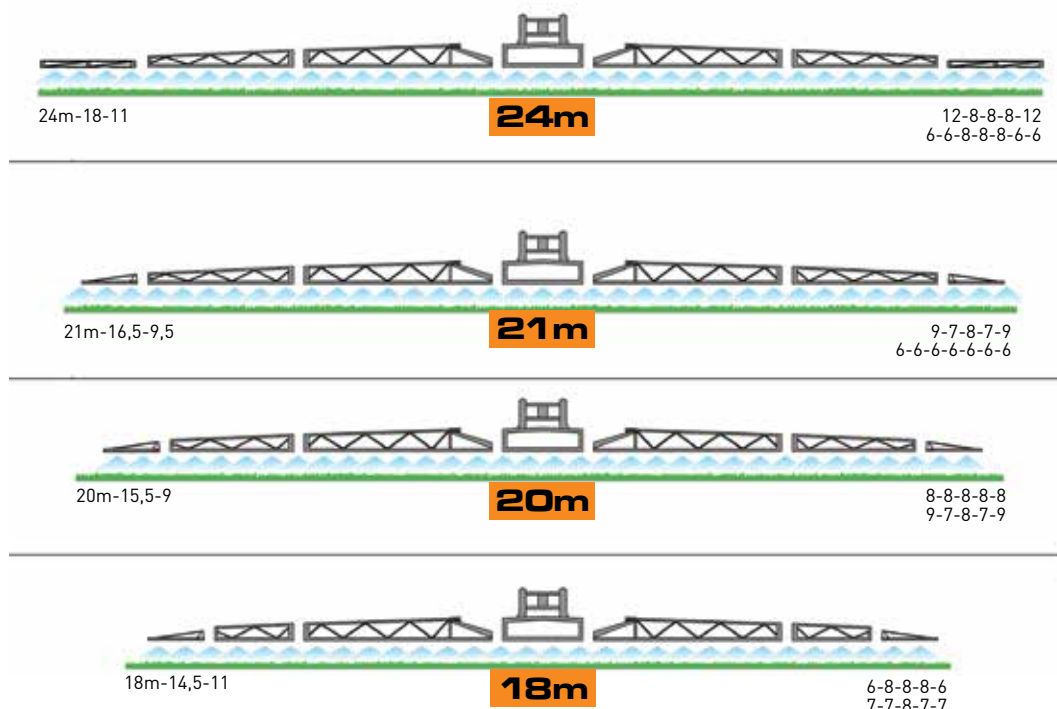
Avant la fabrication des pré-séries, la société Caffini Spa a effectué 2 années d'essais sur des prototypes, avec des capteurs et des jauges de contraintes pour le contrôle électronique de la stabilité et de la fiabilité, avec des centres universitaires de recherche spécialisés, pour évaluer les situations de travail les plus critiques, pour proposer une gamme de rampes de grande qualité.

Durante el desarrollo de las nuevas barras, la empresa Caffini Spa llevó a cabo, junto de Centros Universitarios especializados, 2 años de experimentación con sensores de control electrónico, con la finalidad de valorar todas las situaciones de trabajo, inclusive las más difíciles, para poder proponer una gama de barras innovadoras y de calidad.

HBM

SEZIONI TELAIO / DIMENSIONS / TRAMOS CHASIS

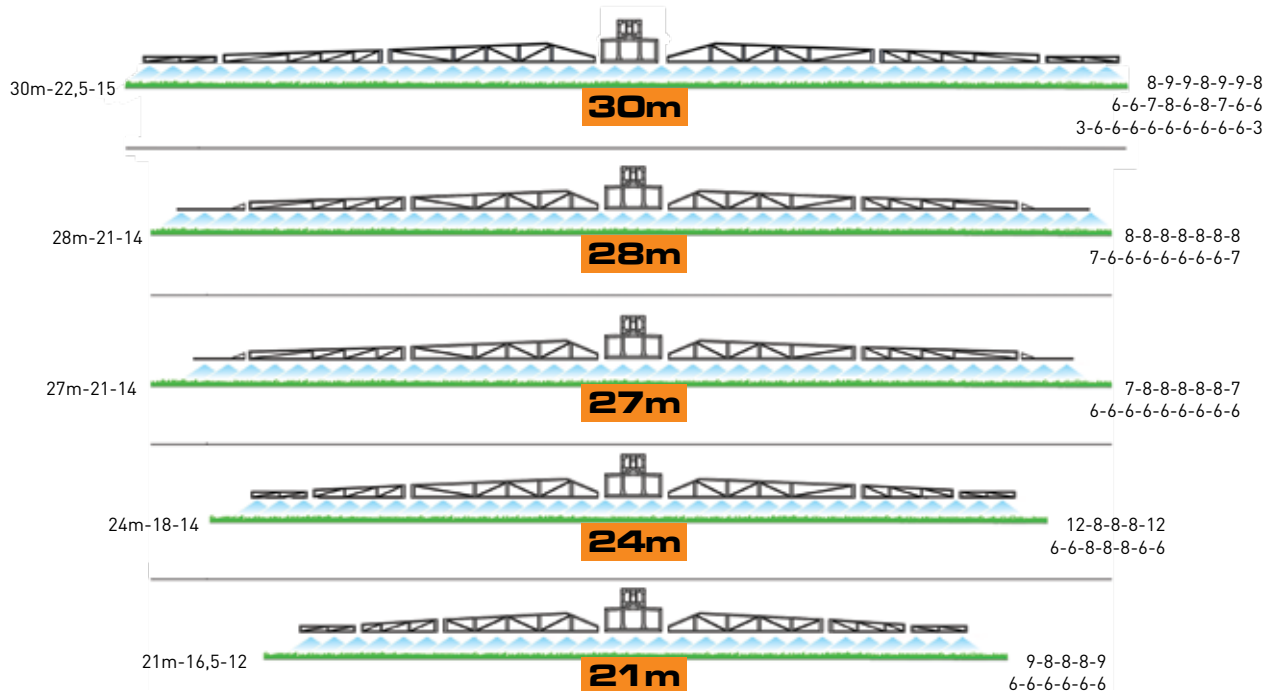
SEZIONI GETTI / DÉCOUPAGE / TRAMOS PULVERIZADORES



HBL

SEZIONI TELAIO / DIMENSIONS / TRAMOS CHASIS

SEZIONI GETTI / DÉCOUPAGE / TRAMOS PULVERIZADORES





XRC

Distribuzione: Ventaglio 110° - Materiale: Ceramica - Pressione di utilizzo: 1-4 Bar/(15-60 Psi)
 Jet Plat 110° - Materiel: Céramique - Press.de pulvérisation optimale: 1-4 Bar (15-60 Psi)
 Chorro plano 110° - Material: Cerámica - Presiones de trabajo: 1-4 Bar (15-60 Psi)



AIXR: Anti-deriva / Anti-dérive / Baja deriva

Distribuzione: Ventaglio 110° ad induzione d'aria - Materiale: Polimero - Pressione di utilizzo: 1-6 Bar/(15-90 Psi)
 Jet Plat à induction d'air 110° - Materiel: Polymère - Press.de pulvérisation optimale: 1-6 Bar (15-90 Psi)
 Chorro plano aire inducido 110° - Material: Polimero - Presiones de trabajo: 1-6 Bar (15-90 Psi)



AIC: Anti-deriva / Anti-dérive / Baja deriva

Distribuzione: Ventaglio 110° ad induzione d'aria - Materiale: Ceramica - Pressione di utilizzo: 2-8 Bar (30-120 Psi)
 Jet Plat à induction d'air 110° - Materiel: Céramique - Press.de pulvérisation optimale: 2-8 Bar (30-120 Psi)
 Chorro plano aire inducido 110° - Material: Acero inox - Presiones de trabajo: 2-8 Bar (30-120 Psi)



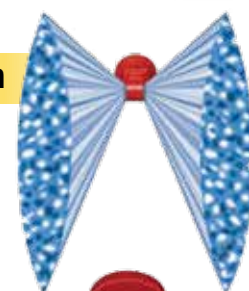
AI3070

Distribuzione: Doppio ventaglio 30°+70° ad induzione d'aria - Materiale: polimero
 Pressione di utilizzo: 1,5-6 Bar (20-90 Psi)
 Buses à double jet 30°+70° à induction d'air - Materiel: Polymère
 Press.de pulvérisation optimale: 1,5-6 Bar (20-90 Psi)
 Doble chorro, aire inducido 30°+70° - Material: Polimero
 Presiones de trabajo: 1,5-6 Bar (20-90 Psi)



TTJ / Turbo twinjet: Anti-deriva / Anti-dérive / Baja deriva

Distribuzione: Doppio ventaglio ad induzione d'aria - Materiale: polimero
 Pressione di utilizzo: 1-7 Bar (15-105 Psi)
 Buses à double jet plat 110° à induction d'air - Materiel: Polymère
 Press.de pulvérisation optimale: 1-7 Bar (15-105 Psi)
 Doble chorro, aire inducido 110° - Material: Polimero - Presiones de trabajo: 1-7 Bar (15-105 Psi)



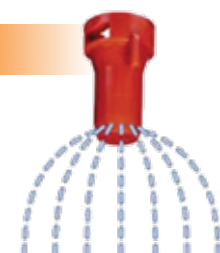
TXB

Distribuzione: cono, turbolenza - Materiale: Ceramica - Pressione di utilizzo: 1-20 Bar (15-300 Psi)
 Buses à cône turbulence 80° - Materiel: Céramique - Press.de pulvérisation optimale: 1-20 Bar (15-300 Psi)
 Cono Hueco 80° - Material: Cerámica - Presiones de trabajo: 1-20 Bar (15-300 Psi)

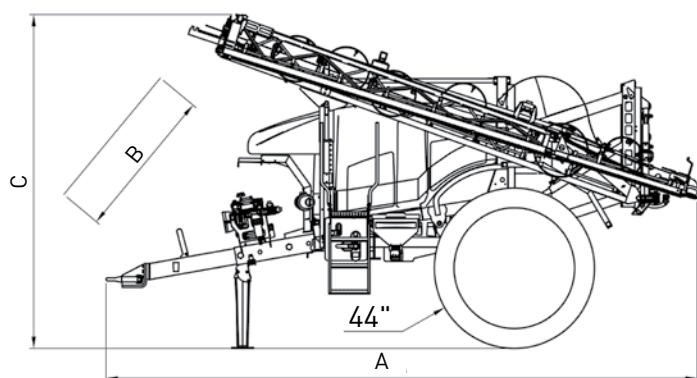


SJ / Streamjet

Distribuzione: 7 getti - Materiale: acetale - Pressione di utilizzo: 1,5 - 4 Bar (20-60 Psi)
 7 Filets - Materiel: Acetal - Press.de pulvérisation optimale: 1,5 - 4 Bar (20-60 Psi)
 7 Chorros - Material: Acetal - Presiones de trabajo: 1,5 - 4 Bar (20-60 Psi)



Caratteristiche tecniche – Caractéristiques techniques – Características técnicas



PRESTIGE BARRA HBM

				A*	B*	C*	KG*
2800	240	300	18	5950	2550	3350	2550
2800	240	300	20	5950	2550	3350	2600
2800	240	300	21	6200	2550	3350	2600
2800	240	300	24	6680	2550	3500	2800
3300	240	300	21	6200	2550	3350	2850
3300	240	300	24	6680	2550	3500	3100
4500	300	-	21	7300	2550	3500	3300
4500	300	-	24	7800	2550	3600	3500

* Misure indicative senza accessori

* Mesures indicatives sans accessoires

* Medidas indicativas sin accesorios

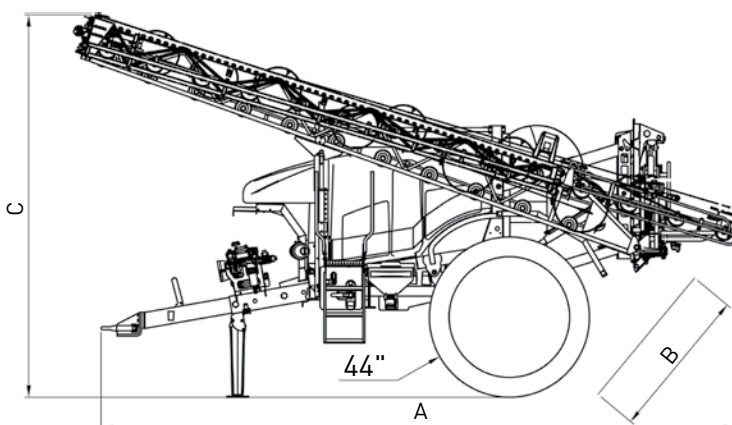
PRESTIGE BARRA HBL

			A*	B*	C*	KG*
2800	300	24	6400	2550	3250	3100
2800	300	27	5900	2550	3350	3150
2800	300	28	6400	2550	3350	3170
3300	300	24	6400	2550	3250	3180
3300	300	27	5900	2550	3350	3230
3300	300	28	6400	2550	3350	3250
3300	300	30	6550	2550	3350	3280
4500	300	24	7600	2550	3400	3700
4500	300	27	7100	2550	3550	3750
4500	300	30	7600	2550	3550	3780

* Misure indicative senza accessori

* Mesures indicatives sans accessoires

* Medidas indicativas sin accesorios



	Ø mm		2800	3300	4500
230/95 R48"	1686	237	*		
270/95 R44"	1632	283	*	*	
270/95 R48"	1742	283	*	*	
300/95 R46"	1754	308	*	*	
340/85 R48"	1780	354	*	*	*
420/85 R38"	1665	445	*	*	
460/85 R38"	1754	488	*	*	*
520/85 R38"	1838	541	*	*	*





Caffini Spa è presente sul mercato con la sua gamma di polverizzatori dal 1980. Dal 2003 l'impresa è certificata secondo le severe normative ISO 9001/2000, le più esigenti per il controllo dell' Azienda: progettazione, produzione, collaudo e servizio post-vendita. La gamma di polverizzatori trainati è anche certificata con Entam, nel rispetto delle norme Europee, nell'ottica della sicurezza sul lavoro e di una corretta applicazione dei prodotti chimici. Attualmente Caffini S.p.A. esporta la propria produzione in oltre 40 Paesi, con una quota Export del 60%.

La société Caffini Spa est sur le marché avec sa gamme de pulvérisateurs depuis 1980. Elle est certifiée en 2003 sous les normes ISO 9001/2000, les plus strictes pour le contrôle sociétaire, production, projets, assemblage, essais, service après vente. La gamme de pulvérisateurs trainées est aussi certifiée avec Entam (Irrstea en France), suivant les normes européennes. Actuellement la production est exportée à plus de 60% dans plus de 40 pays du monde.

Caffini Spa está presente en el mercado con su gama de pulverizadores desde el 1980. Desde le año 2003 la empresa posee la certificación según las severas normativas ISO 9001/2000, las más exigentes por lo que se refiere al control de la Empresa: proyecto, producción, prueba y servicio post - venta. La gama de pulverizadores arrastrados también posee el certificado Entam, que respetan las normativas europeas, en la óptica de la seguridad en el trabajo y de una correcta aplicación de los productos químicos. Actualmente Caffini S.p.A. exporta la propia producción en más de 40 países, con una cuota de exportación del 60%.



Attualmente la produzione viene eseguita in 2 moderni stabilimenti, dei quali uno è riservato alla sola produzione di polverizzatori trainati e semoventi con barre. Le moderne linee di montaggio assicurano un'alta qualità negli assemblaggi ed una migliore conformità nelle consegne.

La société Caffini a deux usines de production utilisant les derniers processus de fabrication, dont une est dédiée à la production des trainés et automoteurs. Les différents contrôles sur les lignes de montage assurent une haute qualité dans l'assemblage et une meilleure conformité dans les livraisons.

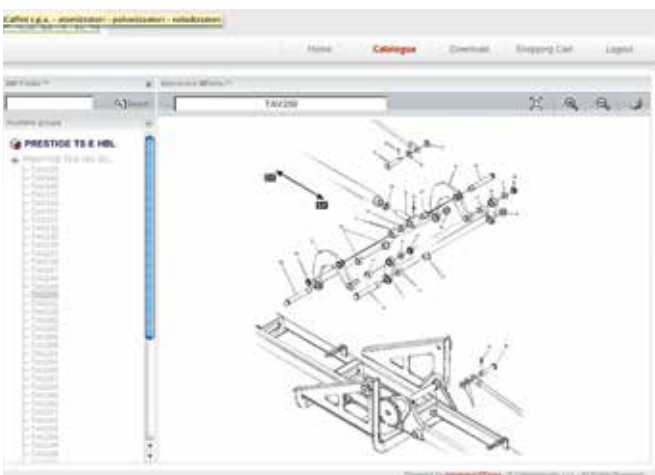
Actualmente la producción se realiza en 2 modernas fábricas, uno de los cuales está reservado exclusivamente a la producción de pulverizadores arrastrados y autopropulsado. Las modernas líneas de montaje aseguran una alta calidad en los ensamblajes y una mayor celeridad de las entregas.



Caffini Spa ha sempre posto grande attenzione al servizio ricambi affinché le consegne possano essere rapide ed efficaci. Per i nostri Clienti è possibile attraverso il nostro sito Internet accedere alle tavole di tutti i ricambi, e nel caso di necessità effettuare direttamente l'ordine via e-mail.

La société Caffini a toujours donné une grande attention au service après vente, afin qu'il soit le plus rapide et performant. Sur notre site internet il est possible de voir tous nos éclatés avec toutes les pièces. En cas de besoin, la commande peut être envoyée par internet.

Caffini Spa siempre ha puesto gran atención al servicio de repuestos, de manera tal que las entregas sean rápidas y eficaces. Nuestros Clientes pueden acceder, mediante nuestra página en Internet, al elenco de todos los repuestos y, en caso de necesidad, realizar el pedido directamente por correo electrónico.



Prestige **GO**

4500 Air

	HBM	HBL
		
2.800	18-20-21-24 m	24-27-28m
3.300	21-24 m	24-27-28-30 m
4.500	21-24 m	24-27-28-30m



Con Air Wings è possibile ottenere:

- Drastica riduzione della deriva dovuta al vento ed all'avanzamento dinamico del pulverizzatore, che ne consente l'uso anche in giornate particolarmente ventose.
- Maggiore velocità di trattamento.
- Maggiore quantità di prodotto che raggiunge il bersaglio.
- Copertura ottimale della pagina inferiore e superiore della vegetazione, anche in coltivazioni con massa fogliare molto fitta.

Avec Air Wings il est possible d'obtenir les suivants résultats:

Une réduction réelle de la dérive, causée par le vent ou par le dynamisme de l'avancement du pulvérisateur.

Cela permet de:

- Traiter même en présence de vent,
 - Augmenter la vitesse de travail.
 - Augmenter l'efficacité du traitement,
 - Traiter sur les deux côtés de la feuille de façon optimal, même avec des cultures très épaisses.
- Il est possible de traiter même avec un seul côté de la rampe!

Con Air Wings es posible obtener:

- Reducción radical de la deriva debida al viento y al avance dinámico del pulverizador, lo que permite su uso incluso en días especialmente ventosos.
- Velocidad de tratamiento más elevada.
- Más cantidad de producto que alcanza el objetivo.
- Cobertura óptima de la página inferior y superior de la vegetación, incluso en cultivos con masa de hojas muy densa.



Il ventilatore può essere azionato direttamente con la pompa idraulica del trattore, oppure attraverso l'impianto idraulico autonomo (foto) azionato dal cardano assieme alla pompa del pulverizzatore.

L'impianto è composto da: pompa idraulica, serbatoio olio con livello esterno e filtri.

La ventilation peut être actionnée directement par la pompe hydraulique du tracteur, par les prises directes ou par un système indépendant (à voir dans la photo) actionné par l'arbre à cardan ensemble avec la pompe du pulvérisateur. Le système est complété par une pompe hydraulique, un réservoir d'huile avec le filtre et une jauge avec la possibilité de voir le niveau par l'extérieur.

El ventilador puede directamente ser accionado con la bomba hidráulica del tractor, o bien a través de la instalación hidráulica autónoma (foto), accionada por la transmisión junta a la bomba del pulverizador.

La instalación está formada por: bomba hidráulica, depósito de aceite con nivel externo y filtros.

Dati, descrizioni ed illustrazioni sono solamente indicativi e non impegnativi. La Ditta si riserva ogni facoltà di apportare modifiche e migliorie senza preavviso. Données, descriptions et illustrations sont fournies uniquement à titre indicatif, sans aucun engagement. La société se réserve la faculté d'apporter modifications et améliorations sans nécessité de préavis. Datos, descripciones e ilustraciones son solamente indicativos y no implican ningún compromiso. La Empresa se reserva cualquier facultad de aportar modificaciones y mejoras sin previo aviso.



CAFFINI
SPRAYERS EQUIPMENT

www.caffini.com

Caffini S.p.a.

Via G. Marconi, 2 - 37050 PALÙ (VR) ITALY
Tel. +39 045 9581100 - Fax +39 045 6070422
info@caffini.com

ООО Каффини Руссия

г. Москва, Россия
тел. +7 499 1748941
info.russia@caffini.com



Dealer: